



BULHARSKÝ KLUB KOŠICE, n.o.

ԵԿԿ

VÝROČNÁ SPRÁVA

2020

KOŠICE

ОБСАН

Prehľad činností vykonávaných v kalendárnom roku 2020

Tradičný bulharský ples „VEČERINKY“ i Baba Marta

Výstava fotografií autora Rubin Kostov pod názvom „Jednou stopou“

Ročná účtovná závierka

Prehľad podujatí realizovaných v kalendárnom roku 2020

Nezisková organizácia BULHARSKÝ KLUB KOŠICE, n. o. bola zriadená 24. apríla 2006 a zaregistrovaná 15. mája 2006 za účelom tvorby, rozvoja, ochrany, obnovy a prezentácie duchovných a kultúrnych hodnôt Bulharského národa pre ich potomkov žijúcich na Slovensku a pre občanov žijúcich v Košiciach a na Slovensku.

V kalendárnom roku 2020 usporiadal BKK, n. o. nasledujúce podujatia:

Tradičný bulharský ples „VEČERINKY“ i Baba Marta

termín : 8. február 2020

program : Tradičné stretnutie bulharských rodín a ich priateľov s programom v duchu bulharských kultúrnych tradícií, Kultúrny program zabezpečil folklórny súbor BILJANA z Karcagu v Maďarsku. Umeleckým vedúcim a choreografom súboru je Major János.

podpora : Veľvyslanectvo Bulharskej republiky na Slovensku
Bulharský kultúrny inštitút Bratislava

financovanie : Fond na podporu kultúry národnostných menšín 2019

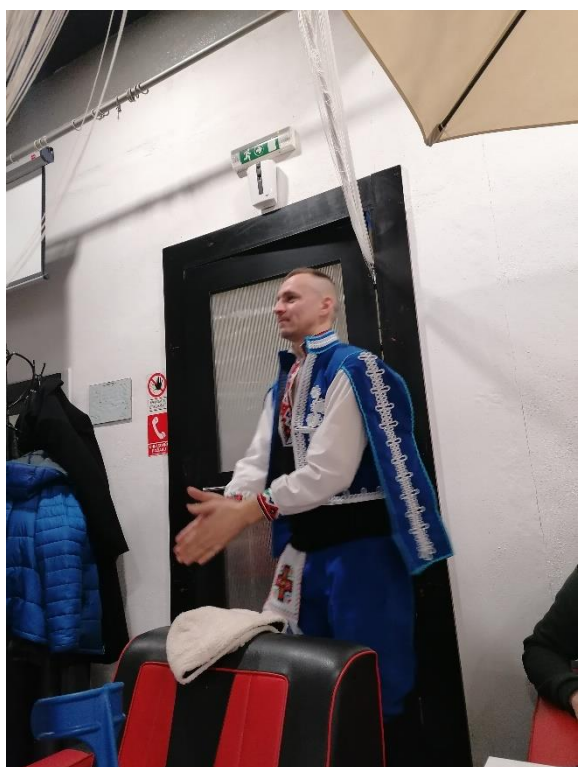
Význam realizovaného podujatia

Podujatie VEČERINKY a Baba Marta organizované Bulharským klubom Košice je neoddeliteľnou súčasťou menšinovej kultúry prezentovanej na pôde mesta Košice, ktoré je známe svojou kozmopolitnou atmosférou. Košice sú významným miestom, kde sa vo veľkej miere venuje kultúre národnostných menšín žijúcich na tomto území aj v širších súvislostiach. Tradičný „Bulharský ples“ prispieva k širokej škále tejto pestrej menšinovej kultúry aj tradíciami bulharskej menšiny, ktorej korene siahajú do roku 1896, kedy je datovaná prvá písomná zmienka o Bulharoch, usadených v Košiciach.

Bulharská kultúra, hlavne folklórne umenie s exotickým nádychom má trvalo pozitívne ohlasy účastníkov podujatí organizovaných Bulharským klubom Košice, n. o. Stretávame sa s veľkým záujmom verejnosti o dianie v Bulharsku na všetkých úrovniach, politickej, kultúrnej aj historickej. Naši návštevníci si uvedomujú, že Bulharsko, to nie je iba Slnčné pobrežie, šopský šalát a pliska. Bulharsko je krajina s významnou históriou a kultúrou, ktorá mala vplyv aj na dianie európskej histórie a je súčasťou modernej Európy.

Počet účastníkov: 92 účastníkov z Košíc, Banskej Bystrice a Buzice.

Fotodokumentácia



Výstava fotografií autora Rubin Kostov pod názvom „Jednou stopou“

termín : 30. júl až 30. august 2020

program : Zahájenie výstavy 30. júla 2020, ukončenie výstavy 30. augusta za účasti autora a hostí

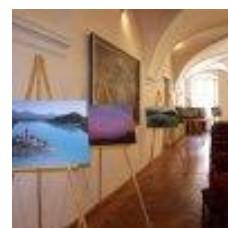
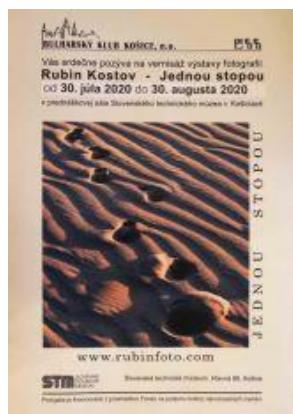
podpora : Veľvyslanectvo Bulharskej republiky na Slovensku
Bulharský kultúrny inštitút Bratislava

financovanie : Fond na podporu kultúry národnostných menšín 2019

Význam realizovaného podujatia

Výstava bola poznačená obmedzujúcimi opatreniami súvisiacimi s pandémiou, preto sa je konanie zdĺhavo odkladalo. Nakoniec všetko dobre dopadlo a výstava bola úspešne inštalovaná vo výstavných priestoroch dlhoročného partnera pri organizovaní podujatí BKK, n. o. v Slovenskom technickom múzeu na Hlavnej ulici v Košiciach. Témou výstavy „Jednou stopou“ od autora bulharského pôvodu žijúceho v Šali bola cesta okolo Európy na motorke. Fotografoval nádherné výhľady z kraja cesty, pretože odstaviť kdekoľvek motorku je určite jednoduchšie ako zastaviť auto. Na svojej ceste navštívil Veľkú Britániu, Španielsko, Taliansko a ďalšie krajiny.

Fotodokumentácia



V Košiciach, 10. 06. 2021

Ročná účtovná zvierka

Súvaha (Úč NUJ 1 - 01)

IČO 3 5 5 8 2 1 5 4 / SID

Strana aktív		č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a		b	1	2	3	4
A.	Neobežný majetok spolu r. 002 + r. 009 + r. 021	001	59,40	59,40		
1.	Dlhodobý nehmotný majetok r. 003 až 008	002				
	Nehmotné výsledky z vývojovej a obdobnej činnosti 012 - (072 + 091 AÚ)	003				
	Softvér 013 - (073 + 091 AÚ)	004				
	Oceniteľné práva 014 - (074 + 091 AÚ)	005				
	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (018 + 019) - (078 + 079 + 091 AÚ)	006				
	Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku (041 - 093)	007				
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051 - 095 AÚ)	008				
2.	Dlhodobý hmotný majetok r. 010 až r. 020	009	59,40	59,40		
	Pozemky (031)	010		x		
	Umelecké diela a zbierky (032)	011		x		
	Stavby 021 - (081 - 092 AÚ)	012				
	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí 022 - (082 + 092 AÚ)	013				
	Dopravné prostriedky 023 - (083 + 092 AÚ)	014				
	Pestovateľské celky trvalých porastov 025 - (085 + 092 AÚ)	015				
	Základné stádo a ťažné zvieratá 026 - (086 + 092 AÚ)	016				
	Drobný dlhodobý hmotný majetok 028 - (088 + 092 AÚ)	017	59,40	59,40		
	Ostatný dlhodobý hmotný majetok 029 - (089 + 092 AÚ)	018				
	Obstaranie dlhodobého hmotného majetku (042 - 094)	019				
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052 - 095 AÚ)	020				
3.	Dlhodobý finančný majetok r. 022 až r. 028	021				
	Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach v ovládanej osobe (061-096 AÚ)	022				
	Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom (062-096 AÚ)	023				
	Dlhové cenné papiere držané do splatnosti (065 - 096 AÚ)	024				
	Pôžičky podnikom v skupine a ostatné pôžičky (066 + 067) - 096 AÚ	025				
	Ostatný dlhodobý finančný majetok (069 - 096 AÚ)	026				
	Obstaranie dlhodobého finančného majetku (043 - 096 AÚ)	027				
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053 - 096 AÚ)	028				

Súvaha (Úč NUJ 1 - 01)

IČO 3 5 5 8 2 1 5 4 / SID

Strana aktiv		č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a		b	1	2	3	4
B. Obežný majetok spolu r. 030 + r. 037 + r. 042 + r. 051		029	1 448,72		1 448,72	6 995,41
1. Zásoby r. 031 až r. 036		030				
Materiál (112+119) - 191		031				
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121+122) - (192 + 193)		032				
Výrobky (123 - 194)		033				
Zvieratá (124 - 195)		034				
Tovar (132+139) - 196		035				
Poskytnuté prevádzkové preddavky na zásoby (314 AÚ - 391 AÚ)		036				
2. Dlhodobé pohľadávky r. 038 až r. 041		037				
Pohľadávky z obchodného styku (311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ		038				
Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ)		039				
Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391 AÚ)		040				
Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378 AÚ) - (391 AÚ)		041				
3. Krátkodobé pohľadávky r. 043 až r. 050		042	419,98		419,98	419,98
Pohľadávky z obchodného styku ((311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ)		043				
Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ)		044				
Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)		045		x		
Daňové pohľadávky (341 až 345)		046	0,13	x	0,13	0,13
Pohľadávky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346 + 348)		047	439,85	x	439,85	439,85
Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391 AÚ)		048				
Spojovací účet pri združení (396 - 391 AÚ)		049				
Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378 AÚ) - 391 AÚ		050	-20,00		-20,00	-20,00
4. Finančné účty r. 052 až r. 056		051	1 028,74		1 028,74	6 575,43
Pokladnica (211 + 213)		052	923,90	x	923,90	31,53
Bankové účty (221 AÚ + 261)		053	104,84	x	104,84	6 543,90
Bankové účty s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (221 AÚ)		054		x		
Krátkodobý finančný majetok (251 + 253 + 255 + 256 + 257) - 291 AÚ		055				
Obstaranie krátkodobého finančného majetku (259 - 291 AÚ)		056				
C. Časové rozlíšenie spolu r. 058 až r. 059		057				
1. Náklady budúcich období (381)		058				
Príjmy budúcich období (385)		059				
Majetok spolu r. 001 + r. 029 + r. 057		060	1 508,12	59,40	1 448,72	6 995,41

Strana pasív	č.r.	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	5	6
A. Vlastné zdroje krytia majetku spolu r. 062 + r. 068 + r. 072 + r. 073	061	-15 838,45	-15 341,76
1. Imanie a peňažné fondy r. 063 až r. 067	062		
Základné imanie (411)	063		
Peňažné fondy tvorené podľa osobitného predpisu (412)	064		
Fond reprodukcie (413)	065		
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (414)	066		
Oceňovacie rozdiely z precenenia kapitálových účastí (415)	067		
2. Fondy tvorené zo zisku r. 069 až r. 071	068		
Rezervný fond (421)	069		
Fondy tvorené zo zisku (423)	070		
Ostatné fondy (427)	071		
3. Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov (+/- 428)	072	-15 341,76	-15 205,80
4. Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie r.060 - (r.062 + r.068 + r.072 + r.074 + r.101)	073	-496,69	-135,96
B. Cudzie zdroje spolu r. 075 + r.079 + r. 087 + r. 097	074	17 287,17	22 337,17
1. Rezervy r. 076 až r. 078	075		
Rezervy zákonné (451 AÚ)	076		
Ostatné rezervy (459 AÚ)	077		
Krátkodobé rezervy (323 + 451 AÚ + 459 AÚ)	078		
2. Dlhodobé záväzky r. 080 až r. 086	079		
Záväzky zo sociálneho fondu (472)	080		
Vydané dlhopisy (473)	081		
Záväzky z nájmu (474 AÚ)	082		
Dlhodobé prijaté preddavky (475)	083		
Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476)	084		
Dlhodobé zmenky na úhradu (478)	085		
Ostatné dlhodobé záväzky (373 AÚ + 479 AÚ)	086		
3. Krátkodobé záväzky r. 088 až r. 096	087	17 287,17	22 337,17
Záväzky z obchodného styku (321 až 326) okrem 323	088	8 328,28	14 878,28
Záväzky voči zamestnancom (331+333)	089	7 128,89	7 128,89
Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)	090		
Daňové záväzky (341 až 345)	091		
Záväzky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346 + 348)	092		
Záväzky z upísaných nesplatených cenných papierov a vkladov (367)	093		
Záväzky voči účastníkom združení (368)	094		
Spojovací účet pri združení (396)	095		
Ostatné záväzky (379 + 373 AÚ + 474 AÚ + 479 AÚ)	096	1 830,00	330,00
4. Bankové výpomoci a pôžičky r. 098 až r. 100	097		
Dlhodobé bankové úvery (461 AÚ)	098		
Bežné bankové úvery (231 + 232 + 461 AÚ)	099		
Prijaté krátkodobé finančné výpomoci (241 + 249)	100		
C. Časové rozlíšenie spolu r. 102 až r. 103	101		
Výdavky budúcich období (383)	102		
Výnosy budúcich období (384)	103		
Vlastné zdroje a cudzie zdroje spolu r. 061 + r. 074 + r. 101	104	1 448,72	6 995,41

Číslo účtu	Náklady	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
501	Spotreba materiálu	01				
502	Spotreba energie	02				
504	Predaný tovar	03				
511	Opravy a udržiavanie	04				
512	Cestovné	05				
513	Náklady na reprezentáciu	06				
518	Ostatné služby	07	5 472,63		5 472,63	
521	Mzdové náklady	08				
524	Zákonné sociálne poistenie a zdravotné poistenie	09				
525	Ostatné sociálne poistenie	010				
527	Zákonné sociálne náklady	011				
528	Ostatné sociálne náklady	012				
531	Daň z motorových vozidiel	013				
532	Daň z nehnuteľností	014				
538	Ostatné dane a poplatky	015				
541	Zmluvné pokuty a penále	016				
542	Ostatné pokuty a penále	017		70,00	70,00	
543	Odpísanie pohľadávky	018				
544	Úroky	019				
545	Kurzové straty	020				
546	Dary	021				
547	Osobitné náklady	022				
548	Manká a škody	023	0,00	0,00	0,00	30,00
549	Iné ostatné náklady	024	19,19		19,19	105,96
551	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	025				
552	Zostatková cena predaného dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	026				
553	Predané cenné papiere	027				
554	Predaný materiál	028				
555	Náklady na krátkodobý finančný majetok	029				
556	Tvorba fondov	030				
557	Náklady na precenenie cenných papierov	031				
558	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek	032				
561	Poskytnuté príspevky organizačným zložkám	033				
562	Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám	034				
563	Poskytnuté príspevky fyzickým osobám	035				
565	Poskytnuté príspevky z podielu zaplatenej dane	036				
567	Poskytnuté príspevky z verejnej zbierky	037				
Účtová trieda 5 spolu r. 01 až r. 37		038	5 491,82	70,00	5 561,82	135,96

Výkaz ziskov a strát (Úč NUJ 2 - 01)

IČO 3 5 5 8 2 1 5 4 / SID

Číslo účtu	Výnosy	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
601	Tržby za vlastné výrobky	039				
602	Tržby z predaja služieb	040				
604	Tržby za predaný tovar	041				
611	Zmena stavu zásob nedokončenej výroby	042				
612	Zmena stavu zásob polotovarov	043				
613	Zmena stavu zásob výrobkov	044				
614	Zmena stavu zásob zvierat	045				
621	Aktivácia materiálu a tovaru	046				
622	Aktivácia vnútroorganizačných služieb	047				
623	Aktivácia dlhodobého nehmotného majetku	048				
624	Aktivácia dlhodobého hmotného majetku	049				
641	Zmluvné pokuty a penále	050				
642	Ostatné pokuty a penále	051				
643	Platby za odpísané pohľadávky	052				
644	Úroky	053				
645	Kurzové zisky	054				
646	Prijaté dary	055				
647	Osobitné výnosy	056				
648	Zákonné poplatky	057				
649	Iné ostatné výnosy	058				
651	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	059				
652	Výnosy z dlhodobého finančného majetku	060				
653	Tržby z predaja cenných papierov a podielov	061				
654	Tržby z predaja materiálu	062				
655	Výnosy z krátkodobého finančného majetku	063				
656	Výnosy z použitia fondu	064				
657	Výnosy z precenenia cenných papierov	065				
658	Výnosy z nájmu majetku	066				
661	Prijaté príspevky od organizačných zložiek	067				
662	Prijaté príspevky od iných organizácií	068				
663	Prijaté príspevky od fyzických osôb	069				
664	Prijaté členské príspevky	070				
665	Príspevky z podielu zaplatenej dane	071				
667	Prijaté príspevky z verejných zbierok	072				
691	Dotácie	073	5 065,13		5 065,13	
Účtová trieda 6 spolu r. 39 až r. 73		074	5 065,13		5 065,13	
Výsledok hospodárenia pred zdanením r. 74 - r. 38		075	-426,69	-70,00	-496,69	-135,96
591	Daň z príjmov	076				
595	Dodatočné odvody dane z príjmov	077				
Výsledok hospodárenia po zdanení (r. 75 - (r.76 + r.77)) (+/-)		078	-426,69	-70,00	-496,69	-135,96

Hlavná kniha (zúžená) v EUR

Strana

1

Poznámka :

Firma : BULHARSKÝ KLUB KOŠICE, n. o.

Kritériá: Účtovný rok 2020, všetky účty

Obdobie od: 01.01.2020

Obdobie do: 31.12.2020

Účet	Názov účtu	Zač. zost. 01.01.	Obdobie		Rok		Konečný zost. účtu
			Má dať	Dal	Má dať	Dal	
028 000	Drobný dlhodobý hmotný majetok	59,40					59,40
Spolu za syntetický účet	028	59,40					59,40
Spolu za účtovú skupinu	02	59,40					59,40
088 000	Oprávky k drobnému dlhodobému hmotnému majetku	-59,40					-59,40
Spolu za syntetický účet	088	-59,40					-59,40
Spolu za účtovú skupinu	08	-59,40					-59,40
211 001	Pokladnica	31,53	5 588,00	4 695,63	5 588,00	4 695,63	923,90
Spolu za syntetický účet	211	31,53	5 588,00	4 695,63	5 588,00	4 695,63	923,90
Spolu za účtovú skupinu	21	31,53	5 588,00	4 695,63	5 588,00	4 695,63	923,90
221 001	Bankové účty 262211104475	-5,10	50,00		50,00		43,90
221 002	Bankové účty 2623144376	6 550,00	1 570,00	8 059,06	1 570,00	8 059,06	60,94
Spolu za syntetický účet	221	6 543,90	1 620,00	8 059,06	1 620,00	8 059,06	104,84
Spolu za účtovú skupinu	22	6 543,90	1 620,00	8 059,06	1 620,00	8 059,06	104,84
261 000	Peniaze na ceste		5 658,00	5 658,00	5 658,00	5 658,00	
Spolu za syntetický účet	261		5 658,00	5 658,00	5 658,00	5 658,00	
Spolu za účtovú skupinu	26		5 658,00	5 658,00	5 658,00	5 658,00	
Spolu za účtovú triedu	2	6 575,43	12 866,00	18 412,69	12 866,00	18 412,69	1 028,74
321 000	Dodávateľia	-13,28	847,00	847,00	847,00	847,00	-13,28
Spolu za syntetický účet	321	-13,28	847,00	847,00	847,00	847,00	-13,28
325 000	Ostatné záväzky	-8 315,00					-8 315,00
325 001	Ostatné záväzky Min. 2019	-6 550,00	6 550,00		6 550,00		
Spolu za syntetický účet	325	-14 865,00	6 550,00		6 550,00		-8 315,00
Spolu za účtovú skupinu	32	-14 878,28	7 397,00	847,00	7 397,00	847,00	-8 328,28
333 000	Ostatné záväzky voči zamestnancom	-7 128,89					-7 128,89
Spolu za syntetický účet	333	-7 128,89					-7 128,89
Spolu za účtovú skupinu	33	-7 128,89					-7 128,89
341 000	Daň z príjmov	0,13					0,13
Spolu za syntetický účet	341	0,13					0,13
346 000	Dotácie a ostatné zúčtovanie so štátnym rozpočtom	372,69					372,69
346 001	Dotácie a ostatné zúčtovanie so štátnym rozpočtom	67,16					67,16
Spolu za syntetický účet	346	439,85					439,85
Spolu za účtovú skupinu	34	439,85					439,85
378 000	Iné pohľadávky	-20,00					-20,00
Spolu za syntetický účet	378	-20,00					-20,00
379 000	Iné záväzky	-330,00	1 500,00		1 500,00		-1 830,00
Spolu za syntetický účet	379	-330,00	1 500,00		1 500,00		-1 830,00
Spolu za účtovú skupinu	37	-350,00		1 500,00		1 500,00	-1 850,00
Spolu za účtovú triedu	3	-21 917,19	7 397,00	2 347,00	7 397,00	2 347,00	-16 867,19
428 000	Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov	14 220,46					14 220,46
428 001	Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov	359,14					359,14
428 003	Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov 2015	525,87					525,87
428 004	Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov 2019	100,33					100,33
428 005	Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov 2019		135,96		135,96		135,96
Spolu za syntetický účet	428	15 205,80	135,96		135,96		15 341,76
Spolu za účtovú skupinu	42	15 205,80	135,96		135,96		15 341,76
Spolu za účtovú triedu	4	15 205,80	135,96		135,96		15 341,76
518 001	Ostatné služby		5 472,63		5 472,63		5 472,63
Spolu za syntetický účet	518		5 472,63		5 472,63		5 472,63
Spolu za účtovú skupinu	51		5 472,63		5 472,63		5 472,63
542 000	Ostatné pokuty a penále		70,00				70,00
Spolu za syntetický účet	542		70,00		70,00		70,00
549 000	Iné ostatné náklady		19,19		19,19		19,19
Spolu za syntetický účet	549		19,19		19,19		19,19
Spolu za účtovú skupinu	54		89,19		89,19		89,19

Hlavná kniha (zúžená) v EUR

Strana

2

Poznámka :

Firma : BULHARSKÝ KLUB KOŠICE, n. o.
Kritériá: Účtovný rok 2020, všetky účty

Obdobie od: 01.01.2020

Obdobie do: 31.12.2020

Účet	Názov účtu	Zač. zost. 01.01.	Obdobie		Rok		Konečný
			Má dať	Dal	Má dať	Dal	zost. účtu
Spolu za účtovú triedu		5		5 561,82		5 561,82	
691 000	Dotácie		1 484,87	6 550,00	1 484,87	6 550,00	-5 065,13
Spolu za syntetický účet		691	1 484,87	6 550,00	1 484,87	6 550,00	-5 065,13
Spolu za účtovú skupinu		69	1 484,87	6 550,00	1 484,87	6 550,00	-5 065,13
Spolu za účtovú triedu		6	1 484,87	6 550,00	1 484,87	6 550,00	-5 065,13
701 000	Začiatkový účet súvahový	135,96		135,96		135,96	
Spolu za syntetický účet		701	135,96		135,96		135,96
Spolu za účtovú skupinu		70	135,96		135,96		135,96
Spolu za účtovú triedu		7	135,96		135,96		135,96
Spolu za všetky účty			0,00	27 445,65	27 445,65	27 445,65	0,00